

## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0A1 / Noyau 0A1

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Armoured Vehicles Support/Soutien des véhicules blindés

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage Phase III 6C1

Gatineau

Québec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> CONVERSION DE VÉHICULES MILITAIRES		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8484-11P2DM/C		<b>Date</b> 2013-11-14
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8484-11P2DM		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> 235bl.W8484-11P2DM	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$BL-235-24078		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b>		2013-10-17
<b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>		
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-11-22</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Baynes, Edna		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 235bl
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0232 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-0648	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

## CONVERSION DE VÉHICULES MILITAIRES

La présente modification vise à changer le fuseau horaire de la date de clôture de la demande de soumissions, traiter des coûts de transport, modifier la description générale des travaux à l'énoncé des travaux et fournir des précisions aux questions des soumissionnaires.

A) Modifier de la date de clôture de la demande de soumissions au : 22 novembre 2013 à 14 h (HE).

B) À la **PARTIE 7 - OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**, article 5.3, Clauses du guide des CCUA, **ajouter** :

C5201C

Frais de transport payés d'avance

2008-05-12

C) À L'ÉNONCÉ DES TRAVAUX, **DESCRIPTION DES TRAVAUX, Généraux**, paragraphe 5., supprimer au complet.

### **INSÉRER :**

#### **Généralités**

5. L'entrepreneur doit fournir la main d'œuvre, le matériel, l'outillage, les produits, l'espace de travail, l'espace d'entreposage, le transport et l'équipement requis pour transporter chaque véhicule du 25<sup>e</sup> dépôt d'approvisionnement des Forces canadiennes à ses installations, décharger l'équipement à ses installations et transformer ces véhicules en un monument commémoratif. L'entrepreneur devra transporter chaque monument de ses installations aux camions et les livrer et les décharger à la destination finale.

D) Précisions aux questions suivantes :

**Question 1** : « **PARTIE 5**, article **2.2.1 Certification relative au soudage**. Est-ce qu'un ancien membre des Forces canadiennes qui possèdent une certification de technicien des matériaux 441 ou 00134 de niveau NQ5 répond à l'exigence? Veuillez noter que ces techniciens sont bien au fait des dangers liés à la peinture résistante aux agents chimiques. »

**Réponse 1** : Le fournisseur est responsable de s'assurer que les qualifications actuelles des techniciens proposés répondent à l'exigence relative à la certification du Bureau canadien de soudage(CWB).

**Question 2 :** « À l'art. 2 de la partie 1, on mentionne la transformation en monument commémoratif et la livraison à la destination finale, mais à l'art 5.1 de la partie 7b, Base de paiement, pouvez-vous préciser ce que signifie rendu droits acquittés (destinataire)? »

**Réponse 2 :** Les prix incluent tous les droits de douane. Les taxes sont en sus, le cas échéant.

**Question 3 :** « Annexe B, EDT. Aux critères O109 et O578, il faut enlever la transmission et le moteur. Faut-il les retourner? Une boîte sera-t-elle fournie? »

**Réponse 3 :** Aux critères O109 et O587, le moteur et la transmission doivent être retournés comme biens excédentaires et être fixés à une palette afin d'être déchargés au dépôt à l'aide d'un chariot élévateur. Aucune boîte ne sera fournie. L'assurance de la qualité des Forces canadiennes fournira d'autres directives, au besoin.

**Question 4 :** « Toutes les pièces qui doivent être retournées au 25<sup>e</sup> DAFC relèvent-elles du MDN par l'entremise du formulaire 2227 (RAQFC) ou devons-nous nous occuper de les retourner? »

**Réponse 4 :** L'entrepreneur doit retourner/expédier les pièces. Une inspection sera réalisée par la RAQFC conformément à **l'article 8 de l'EDT, RETOUR DES ARTICLES D'ÉQUIPEMENT DÉSIGNÉS**. La RAQFC fournira d'autres directives concernant le formulaire 2227 du MDN, au besoin.

**Question 5 :** « Art. 2, partie 1, **PARTIE 6**. Pour obtenir l'attestation de sécurité requise, il faudrait de 2 à 6 mois et que TPSGC parraine la demande. Est-ce que les attestations relatives à l'ITAR et au Programme des marchandises contrôlées sont suffisants? »

**Réponse 5 :** L'exigence en matière de sécurité du personnel est différente de celles de l'ITAR et du Programme des marchandises contrôlés étant donné que c'est les *membres du personnel* ayant accès à des renseignements, des travaux ou à des biens PROTÉGÉS doivent TOUS détenir une COTE DE FIABILITÉ valide. **PARTIE 7, article 2.3.**

**Question 6 :** « À l'annexe , plaque d'avertissement. Dans la version anglaise, il est indiqué une plaque en polymère de 1/8 de pouce d'épaisseur, alors qu'en français, il est indiqué une plaque en métal de 1/8 de pouce. Lequel de ces énoncés est exact? »

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8484-11P2DM/C

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

235bl

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8484-11P2DM

File No. - N° du dossier

235blW8484-11P2DM

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**Réponse 6 :** Plaque en métal.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉS.